



大会
安全理事会

Distr.: General
22 August 2011
Chinese
Original: English

大会
第六十五届会议
议程项目 43
塞浦路斯问题

安全理事会
第六十六年

2011 年 8 月 16 日土耳其常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函转递 2011 年 8 月 5 日土耳其外交部就土耳其对希族塞人行政当局在东地中海进行油气开发活动的立场发表的新闻稿(见附件)。

请将本函及其附件作为大会议程项目 43 的文件和安全理事会的文件分发给荷。

常驻代表

埃尔图鲁尔·阿帕坎(签名)



2011 年 8 月 16 日土耳其常驻联合国代表给秘书长的信的附件 关于希族塞人行政当局在东地中海进行油气开发活动的新闻稿

2011 年 8 月 5 日

根据国际法的规定，东地中海(地中海为半封闭海)大陆架或专属经济区的划界，应由有关国家以平等方式进行，同时应考虑到各方的权益。

然而，2003 年以来，希族塞人行政当局违反国际法并侵犯第三方的权利，一直试图与邻国订立划定海事管辖区和在东地中海进行油气勘探活动的双边协议。

希族塞人的这种协议和勘探活动对塞浦路斯问题的解决产生了不利影响，并导致本区域国家之间爆发新的冲突。土耳其和北塞浦路斯土耳其共和国已就这一问题向本区域各国并向联合国表达了看法和反对意见。为此，我们呼吁有意以无效许可证在塞浦路斯岛南部进行油气勘探开发的国家和公司以负责任的方式行事。

我们继续坚持我们在这一问题上的立场和看法。

鉴于最近有关在塞岛南部近海的钻探活动将于 2011 年 10 月开始的消息和正式表态，有必要再次提请注意以下几点：

希族塞人行政当局在法律上和事实上都不代表希族塞人，也不代表整个塞浦路斯。因此，希族塞人行政当局无权代表整个塞岛就自然资源开发单方面进行谈判或缔结国际协议，也无权通过法律并开展活动。这些非法行为在本区域制造紧张，破坏希族塞人对塞岛自然资源和塞岛海域的现有和固有的平等权利，对这种权利作出预先判断，并对目前旨在解决问题的谈判产生了直接影响。

显而易见，在这个通过全面解决谈判建立新的伙伴关系和决定塞岛前途的关键时刻，这种单方面的企图对谈判造成了严重威胁并使谈判屡遭挫折。希族塞人行政当局的这种不幸和不负责任的行为，是对寻求解决的努力的严重打击。

本区域另一个国家把希族塞人行政当局签署的划界协定提交到了联合国，这表明这些单方面企图破坏了本区域的和平与稳定，并在现有冲突的基础上产生了新的冲突。

国际社会应该以负责任的方式采取行动，不助长土族塞人这种旨在篡夺希族塞人平等享有塞岛自然资源的合法和固有权利的企图。

土耳其和塞浦路斯土耳其北方共和国将继续遵循国际法并通过外交和政治努力，保护其在本区域的合法权益。土耳其和塞浦路斯土耳其北方共和国已经为此做好准备。我们期望，这种造成实际既成事实、可能破坏解决问题的谈判并加剧本区域紧张局势的单方面行动能够得以避免。